Versiunea de execuție
(Număr operațional 54122)

ACORD DE GRANT

(RLF – Răspuns de Urgență – Căile Ferate din Moldova)

între

REPUBLICA MOLDOVA

și

CALEA FERATA DIN MOLDOVA

și

BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

în ceea ce privește grantul pentru investiții
acordat de Uniunea Europeană

Datat 27 iunie 2023

CUPRINS

ARTICOLUL I – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE 2
Secțiunea 1.01 Definiții 2
Secțiunea 1.02. Interpretare 4

ARTICOLUL II - FINANȚAREA PRIN GRANT 5
Secțiunea 2.01. Suma, moneda și scopul 5
Secțiunea 2.02 Plăți 5
Secțiunea 2.03. Conditional and Unconditional Reimbursement Commitments 7
Secțiunea 2.04 Realocare 7
Secțiunea 2.05 Anularea de către Suveran 7
Secțiunea 2.06 Plăți 8

ARTICOLUL III - EXECUTAREA PROIECTULUI 8
Secțiunea 3.01. Cooperare și informare 8
Secțiunea 3.02 Responsabilități Legate de executarea Proiectului 8
Secțiunea 3.03. Conformitatea Socială și de Mediu 9
Secțiunea 3.04 Obligațiile de sprijin ale Suveranului 9
Secțiunea 3.05 Unitatea de Implementare a Proiectului 10
Secțiunea 3.06 Achiziții 10
Secțiunea 3.07 Înregistrări și rapoarte de Proiect; Examinările 10

ARTICOLUL IV - ANGAJAMENTE FINANCIARE ȘI OPERAȚIONALE 12
Secțiunea 4.01 Înregistrări și rapoarte financiare 12
Secțiunea 4.02 Desfășurarea afacerilor și operațiunilor 12
Secțiunea 4.03 Impozitele 13
Secțiunea 4.04 Vizibilitate 13
Secțiunea 4.05 Fraudă și corupție 13
Secțiunea 4.06 Măsuri restrictive 13

ARTICOLUL V - SUSPENDAREA ȘI ANULAREA; RAMBURSARE 14
Secțiunea 5.01 Suspendare 14
Secțiunea 5.02. Anularea de către Bancă 16
Secțiunea 5.03. Angajamente de rambursare neconditionate Neafectate de Suspendarea sau anularea 17
Secțiunea 5.04. Obligațiile Suveranului și ale Entității de Proiect 17
Secțiunea 5.05 Evenimente de rambursare 17

ARTICOLUL VI - APLICABILITATE, SOLUȚIONAREA LITIGIILOR 18
Secțiunea 6.01 Executarea 18
Secțiunea 6.02 Neexercitarea drepturilor 18
Secțiunea 6.03 Soluționarea litigiilor 18

ARTICOLUL VII - INTRAREA ÎN VIGOAREA; REZILIEREA 18
Secțiunea 7.01 Data intrării în vigoare 18
Secțiunea 7.02 Condiții Anterioare Intrării în Vigoare 19
Secțiunea 7.03. Opinii juridice 19
Secțiunea 7.04. Rezilierea pentru Nereușita de Intrare în Vigoare 19
Secțiunea 7.05 Rezilierea executării 20

ARTICOLUL VIII – DIVERSE 20
Secțiunea 8.01 Avizuri 20
Secțiunea 8.02 Autoritatea de a acționa 22

Secțiunea 8.03 Amendament 23
Secțiunea 8.04 Limba engleză 22
Secțiunea 8.05 Despăgubiri 22
Secțiunea 8.06 Cesionări 23
Secțiunea 8.07 Drepturi, remedii şi renunţări 23
Secțiunea 8.08. Dezvăluirea informaţiilor 24
Secțiunea 8.09. Contrapărți 24

APENDICE 1 - OBIECTELE FINANȚATE PRIN GRANT 1

APENDICE 2 – DISPOZIȚIILE PASS THROUGH ALE UE 1
9. Dezvăluirea informaţiilor 2

APENDICE 1 - FORMA CERERII DE PLATĂ 1

APENDICELE 2 - FORMA SCRISORII DE DESEMNARE A SEMNATARILOR AUTORIZAȚI 1

ACORD DE GRANT

ACORD din data de la 27 iunie 2023 între **REPUBLICA MOLDOVA** ("Suveranul"), **CALEA FERATA DIN MOLDOVA** ("Entitatea de Proiect") şi **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCŢIE ŞI DEZVOLTARE** ("Banca" sau "BERD").

Preambul

Întrucât:

(A) BERD este o instituţie financiară internaţională înfiinţată în temeiul dreptului internaţional în temeiul Acordului de instituire a Băncii Europene pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare ("**Acordul de instituire a băncii**") din 29 mai 1990.

(B) Suveranul a solicitat asistenţă în finanţarea unei părţi a Proiectului (aşa cum este definit în continuare), care este menit să ajute la finanţarea achiziţiei de bunuri (materiale) şi reabilitarea suprastructurii pe cele aproximativ 80 km de linii de cale ferată de pe tronsoanele de cale ferată Vălcineţ – Bălţi – Ungheni şi Chişinău – Căinari.

(C) Banca intenţionează să încheie un Acord de Împrumut, la sau în jurul datei prezentului Acord, cu Suveranul în calitatea sa de Împrumutat, în temeiul căruia Banca, în calitate de creditor, va acorda un împrumut de până la 23.000.000 EUR (douăzeci şi trei de milioane de euro) care urmează să fie acordat în două tranşe (astfel cum este definit acest termen în Acordul de Împrumut), sub rezerva termenilor şi condiţiilor stabilite sau menţionate în Acordul de Împrumut, pentru finanţarea unei părţi a Proiectului, astfel cum este descrisă în Anexa 1 la acesta ("**Proiectul**"), sub rezerva termenilor şi condiţiilor stabilite în Acordul de Împrumut din data sau despre data acestuia, astfel cum poate fi modificat din când în când ("**Acord de Împrumut**").

(D) Banca intenţionează, de asemenea, să încheie un Acord de Proiect cu Entitatea de Proiect la sau în jurul datei acestuia, astfel cum poate fi modificat din când în când ("**Acordul de Proiect**"), în temeiul căruia, în contrapartidă pentru încheierea Băncii în Acordul de împrumut şi a prezentului Acord, Entitatea de Proiect va fi de acord să realizeze Proiectul în conformitate cu termenii şi condiţiile Acordului de Proiect.

(E) În temeiul art. 20 din Acordul de Înfiinţare a Băncii, Banca a încheiat un Acord de Grant nr. IVCDCI FPN/ FPI/2023/442-852 din data de 4 Mai 2023 pentru implementarea acţiunii "Căile de solidaritate - Cadrul privind reziliența şi mijloacele de subzistenţă – Răspunsul de Urgenţă - Căile Ferate din Moldova", astfel cum poate fi modificat din când în când ("**Acordul de Contribuţie**") cu Uniunea Europeană, reprezentată de Comisia Europeană ("**Donatorul**" ") prin care Donatorul a fost de acord să contribuie şi să transfere fonduri într-un cont bancar stabilit de Bancă pentru a gestiona şi administra o astfel de contribuţie în scopul finanţării unei părţi a Proiectului ("**Contul**"). Acţiunea este finanţată de Donator prin intermediul Instrumentului de Vecinătate, Cooperare pentru Dezvoltare şi Cooperarea Internaţională (IVCDCI) pentru Europa Globală.

(F) Ca urmare a termenilor şi condiţiilor Acordului de Contribuţie, Banca a convenit să acorde către Suveran un grant în valoare care să nu depăşească 19.590.000 EUR (nouăsprezece milioane cinci sute nouăzeci de mii de euro), sub rezerva şi în termenii şi

condițiile stabilite în prezentul Acord, pentru achiziționarea anumitor bunuri și lucrări și servicii conexe în legătură cu Proiectul.

ACUM, PRIN URMARE, părțile convin prin prezenta după cum urmează:

ARTICOLUL I – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

Secțiunea 1.01 Definiții

Cuvintele și expresiile capitalizate în prezentul Acord (inclusiv Preambulul, Anexele și Apendice), dar care nu sunt definite în prezentul document, vor avea același înțeles atribuit în Acordul de Împrumut, în Acordul de Proiect și/sau în Termenii și Condițiile Standard (inclusiv în cazul în care termenii definiți în Termenii și Condițiile Standard au fost modificați în Acordul de Împrumut) atunci când sunt utilizați în prezentul Acord.

Ori de câte ori vor fi utilizate în prezentul Acord (inclusiv Apendicele și Anexele), cu excepția cazului în care contextul impune altfel, termenii vor avea următoarele înțelesuri:

"Cont"	are înțelesul atribuit în Considerentul E.
"Acțiune"	are înțelesul atribuit în Considerentul E.
"Acord de Instituire a Băncii"	are înțelesul care îi este atribuit în Considerentul A.
"ClientNet"	înseamnă portalul online al Băncii pentru transmiterea de documente și informații între Bancă și clienții săi, precum și orice site web de înlocuire, după cum Banca poate notifica periodic Suveranul și Entitatea de Proiect.
"Contracte"	înseamnă contractele în vigoare sau care urmează să fie încheiate între Entitatea de Proiect și orice Contractanți, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă, în legătură cu achiziționarea de bunuri, lucrări și servicii conexe pentru Proiect, inclusiv elementele finanțate prin Grant, și care urmează să fie finanțate integral sau parțial cu finanțarea Grantului.
"Contractori"	înseamnă contractanții de bună calitate și reputație care urmează să fie angajați de entitatea de proiect în legătură cu achiziționarea de bunuri, lucrări și servicii conexe pentru Proiect, inclusiv elementele finanțate prin Grant, fiecare astfel de contractant urmând să fie selectat în conformitate cu Secțiunea 3.06 (*Achiziții*).
"Acord de Contribuție "	are înțelesul atribuit în Apendicele E.
„Plăți"	înseamnă plata din când în când a oricărei părți a finanțării nerambursabile în conformitate cu Secțiunea 2.02 (*Plăți*)

din prezentul Acord.

"Donator" are înțelesul atribuit în Considerentul E.

"Data Intrării în Vigoare" înseamnă data la care prezentul Acord intră în vigoare în conformitate cu Secțiunea 7.01 (*Data intrării în vigoare*) a prezentului Acord.

"Elemente finanțate prin grant" înseamnă bunurile, lucrările și serviciile conexe necesare pentru Proiect și care urmează să fie finanțate prin finanțarea prin Grant, astfel cum sunt descrise în Anexa 1 (*Elementele finanțate prin Grant*) la prezentul Acord.

"Finanțare prin grant" are semnificația atribuită în conformitate cu Secțiunea 2.01 litera (a) (*Suma, moneda și scopul*) din prezentul Acord.

"Ultima dată de disponibilitate pentru "Finanțare prin Grant" înseamnă data specificată în Secțiunea 2.02 litera (a) (*Ultima Dată de Disponibilitate a Finanțării prin Grant*) din prezentul Acord.

"Acord de Împrumut" are sensul oferit în Considerentul C.

"Finanțarea Împrumutului" înseamnă finanțarea efectuată sau care urmează să fie pusă la dispoziția Suveranului de către Bancă în calitatea sa de Împrumutat în temeiul Acordului de Împrumut.

"Planul de achiziții" înseamnă planul de achiziții pentru Proiect, inclusiv elementele Finanțate prin Grant prevăzute în Apendicele 1 la Acordul de Proiect.

"Proiect" are sensul oferit în Considerentul C.

"Acord de Proiect" are înțelesul care i-a fost atribuit în Considerentul D.

"Data de Finalizare a Proiectului înseamnă data la care au avut loc toate elementele următoare:

(a) Entitatea de Proiect va transmite Băncii și Consultantului de Implementare a Proiectului o notificare, în formă și substanță satisfăcătoare Băncii, care să ateste că Proiectul a fost finalizat;

(b) Banca va fi primit un certificat de la Consultantul de Implementare a Proiectului, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă, care să ateste fără rezerve materiale, că Proiectul a fost finalizat; și

(c) Banca trebuie să fi transmis Entității de Proiect o notificare care să confirme că Banca este convinsă că Proiectul a fost finalizat.

"Reprezentantul Autorizat al Entitatăți ide Proiect Representative" înseamnă Directorul General al Entității de Proiect.

Consultant pentru Implementarea Proiectului Consultant" înseamnă consultantul (consultanții) angajat(i) sau determinat(i) să fie angajat de Entitatea de pProiect în conformitate cu Secțiunea [2.05] (3) (*Consultanți*) din Acordul de Proiect pentru a ajuta la punerea în aplicare a Proiectului.

Angajamentul de Rambursare " înseamnă un angajament menționat în secțiunea 2.03 (*Angajamente de rambursare condiționate și necondiționate*) din prezentul Acord și poate fi un "Angajament de Rambursare Condiționat" sau un "Angajament Necondiționat de Rambursare", deoarece acești termeni sunt utilizați în Secțiunea respectivă.

"Măsuri restrictive" are înțelesul care i-a fost dat în Secțiunea 4.06 litera (a) (*Măsuri restrictive*)

Reprezentantul autorizat al Suveranlui Representative" înseamnă [Ministrul Finanțelor] al Debitorului.

Termeni și Condiții standard Conditions" înseamnă Termenii și condițiile standard ale Băncii din data de 5 noiembrie 2021.

Secțiunea 1.02. Interpretare

În prezentul Acord:

(a) cuvintele care denotă singularul includ pluralul și viceversa, cu excepția cazului în care contextul impune altfel;

(b) Titlurile și Cuprinsul sunt inserate doar pentru comoditate și nu afectează interpretarea prezentului Contract.

(c) cuvintele care denotă că persoanele includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice, iar trimiterile la o persoană includ succesorii săi și cesionarii autorizați; și

(d) În acest Acord, o referire la un anumit Articol, Secțiune sau Apendice, cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Acord, trebuie înțeleasă ca o referire la cele specificate în Articol sau Secțiune, sau Anexă la acest Acord.

ARTICOLUL II - FINANȚAREA PRIN GRANT

Secțiunea 2.01. Suma, moneda și scopul

(a) Sub rezerva și în conformitate cu prezentul Acord, Banca este de acord să furnizeze Suveranului, din Cont, un grant în valoare de până la 19.590.000 EUR (nouăsprezece milioane cinci sute nouăzeci de mii de euro) ("**Finanțarea prin Grant**").

(b) Finantarea nerambursabila va fi asigurata de Banca, din Cont, utilizata exclusiv in scopul finantarii elementelor finantate prin grant, care urmeaza sa fie achizitionate in conformitate cu Secțiunea 3.06 (*Achizitie*) din prezentul Acord.

(c) Sub rezerva Secțiunii 5.05 (*Evenimente de Rambursare*) din prezentul Acord, finanțarea Grantului nu este rambursabilă.

(d) Este recunoscut și convenit în mod expres că (i) Banca nu va fi obligată să efectueze nicio plată sau orice altă plată în temeiul prezentului Acord, cu excepția cazului în care o sumă pentru și egală cu o astfel de plată sau o astfel de plată este disponibilă în Cont în acest scop; (ii) finanțarea prin Grant poate fi redusă cu dobânda negativă aplicabilă contului bancar în care sunt păstrate resursele Contului; și (iii) anexa 2 (*dispoziții privind prevederile pass-through ale UE*) la prezentul Acord fac parte integrantă din acordul de grant, iar Entitatea Suverană și Entitatea de Proiect, după caz, respectă cerințele prevăzute în acesta.

(e) Cu excepția cazului în care Banca este de acord altfel, elementele Finanțate prin Grant sunt cofinanțate de Finanțarea prin Grant și de Finanțarea prin Împrumut în proporții și sume care urmează să fie stabilite în Planul de achiziții.

Secțiunea 2.02 Plăți

Sub rezerva Secțiunii 5.01 (*Suspendare*), Secțiunii 5.02 (*Anularea de către Bancă*) și Secțiunii 7.02 (*Condiții anterioare întrării în vigoare*) din prezentul Acord, Finanțarea prin Grant va fi plătită de bancă din când în când, în una sau mai multe plăți, sub rezerva următoarelor dispoziții:

(a) Ultima dată de disponibilitate a Finanțării prin Grant

Dreptul suveranului de a solicita o plată în conformitate cu prezentul Acord intră în vigoare la data intrării în vigoare și va înceta la dara de 04 mai 2025 ("**Ultima dată de disponibilitate pentru Finanțarea prin Grant**"), astfel cum se specifică în Secțiunea 1 (*Ultima dată disponibilă pentru Finanțarea prin Grant*) din Apendicele 2 (*dispozițiile pass through ale UE*) al prezentului Acord, cu excepția cazului în care Banca este de acord cu o dată ulterioară de încetare și notifică Suveranul despre o astfel de prelungire în scris.

(b) Cheltuieli eligibile

Cu excepția cazului în care Banca este de acord altfel, Plățile se efectuează numai pentru finanțarea:

(1) cheltuielior efectuate (sau, în cazul în care Banca este de acord, să fie efectuate) pentru costurile rezonabile ale elementelor Finanțate prin Grant; și

(2) cheltuielile efectuate după data prezentului Acord.

(c) Condiții de Plată

Fără a limita generalitatea prezentei Secțiuni 2.02, orice plată în temeiul prezentului acord cu privire la unul sau mai multe elemente Finanțate prin Grant este condiționată de îndeplinirea sau, la discreția exclusivă a Băncii, a renunțării, integral sau parțial și sub rezerva unor condiții sau necondiționate a condiției ca, la data solicitării Suveranului pentru o astfel de plată:

Banca a primit o cerere de Tragere satisfăcătoare concomitentă în conformitate cu Acordul de Împrumut pentru același (aceleași) element(e) finanțat(e) prin grant pentru o sumă de cel puțin 37,5 la sută din totalul cheltuielilor care urmează să fie finanțate prin plată și tragerea concomitentă în mod colectiv;

(d) Cerere de plată

(1) Suveranul poate solicita o plată prin depunerea către Bancă a unei cereri inițiale pentru o astfel de plată, semnată de Reprezentantul Autorizat al Suveranului sau de o persoană desemnată de Reprezentantul Autorizat al Suveranului. Fiecare Cerere de Plată va fi sub forma Apendicelui 1 (*Formular de cerere de plată*) și va fi livrată Băncii cu cel puțin cincisprezece (15) zile lucrătoare înainte de data propusă a valorii unei astfel de Plăți. Cu excepția cazului în care Banca convine altfel, o astfel de cerere este irevocabilă și obligatorie pentru Suveran.

(2) Fiecare Cerere de Plată este însoțită de astfel de documente și de alte dovezi suficiente în formă și fond pentru a satisface Banca că Suveranul are dreptul la valoarea plății și că valoarea plății va fi utilizată exclusiv pentru elementele Finanțate prin Grant. Astfel de documente vor include, dar fără a se limita la factura (facturile) Antreprenorului, certificate (dacă acest lucru este cerut de Contractul relevant) de către sau în numele Suveranului, fie pe factura efectivă, fie sub forma unui certificat separat, indicând confirmarea Suveranului că bunurile, lucrările sau serviciile au fost livrate sau efectuate în mod satisfăcător în conformitate cu cerințele prezentului Acord și ale Contractului relevant.

(e) Moneda plăților

Plățile se efectuează în EUR într-o sumă egală sau echivalentă cu cheltuielile care urmează să fie finanțate din veniturile obținute din finanțarea grantului. În cazul cheltuielilor efectuate într-o monedă sau monede, altele decât EUR, valoarea echivalentă a plății se determină după cum urmează:

(1) În cazul în care Suveranul solicită plata în EUR, suma de Plată este stabilită de Bancă pe baza costului de schimb care ar fi fost suportat de bancă dacă ar fi achiziționat moneda sau monedele respective pentru a răspunde cererii.

(2) În cazul în care Suveranul solicită plata în moneda sau în monedele cheltuielilor, Banca, cu condiția ca aceste cheltuieli să fie în valute sau valute ușor

accesibile, va achiziționa moneda sau monedele respective într-un mod pe care Banca îl poate considera adecvat. Valoarea echivalentă a Plății se stabilește de către Bancă pe baza costurilor de schimb care au fost sau ar fi fost suportate de Bancă pentru utilizarea EUR pentru a satisface cererea.

(f) Plăți în alte valute

În circumstanțe excepționale, Banca poate acorda o cerere Suveranului ca plata să fie efectuată într-o monedă sau monede, altele decât EUR sau moneda cheltuielilor. În acest caz, Banca va achiziționa astfel de valute sau valute în modul pe care Banca îl poate considera adecvat. Valoarea echivalentă a Plății se stabilește de către Bancă pe baza costurilor de schimb care au fost sau ar fi fost suportate de Bancă pentru utilizarea EUR pentru a satisface cererea.

(g) Suma Minimă de Plată

Cu excepția ultimei plăți sau cu excepția cazului în care Banca este de acord altfel, plățile se efectuează în sume de cel puțin 500.000 EUR (cinci sute de mii).

Secțiunea 2.03. Angajamente de Rambursare Condiționate și Necondiționate

(a) La cererea Suveranului, în formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă, Banca poate, în conformitate cu dispozițiile aplicabile din Manualul de Plată al BERD *mutatis mutandis*, să emită angajamente de rambursare necondiționate sau condiționate pentru a rambursa plățile efectuate de bănci în cadrul acreditivelor pentru cheltuielile care urmează să fie finanțate prin Finanțarea prin Grant. Orice astfel de rambursare constituie o plată.

(b) În cazul unui Angajament de Rambursare condiționat, obligația Băncii de a plăti va fi suspendată sau reziliată imediat după orice suspendare sau anulare a Finanțării prin grant de către Bancă în conformitate cu Secțiunea 5.01 (*Suspendare*) sau Secțiunea 5.02 (*Anularea de către Bancă*) a prezentului Acord.

(c) În cazul unui angajament de rambursare necondiționat, obligația Băncii de a plăti nu va fi afectată de nicio suspendare sau anulare ulterioară a finanțării nerambursabile.

Secțiunea 2.04 Realocare

Suveranul poate solicita Băncii să realoce sumele alocate pentru fiecare element al elementelor Finanțate prin Grant enumerate în Anexa 1 la prezentul Acord, cu condiția ca această realocare să fie în conformitate cu Acordul de Contribuție. Banca poate acorda cererea de realocare prin notificare Suveranului. O astfel de realocare intră în vigoare la data notificării.

Secțiunea 2.05 Anularea de către Suveran

Suveranul poate anula în orice moment, cu cel puțin treizeci (30) de zile lucrătoare înainte de Notificarea Scrisă a Băncii, integral sau parțial, orice parte neplătită a Finanțării prin Grant. Orice astfel de notificare de anulare de către Suveran va fi irevocabilă și obligatorie pentru Suveran.

Secţiunea 2.06 Plăţi

(a) Cu excepţia cazului în care Banca este de acord altfel, sumele care urmează să fie plătite de Bancă în temeiul prezentului Acord vor fi plătite direct în contul Antreprenorului relevant, aşa cum Suveranul desemnează în cererea sa de Plată (orice transfer de la orice bancă corespondentă în contul Antreprenorului fiind pe riscul şi cheltuiala Suveranului). Banca va efectua plaţi numai prin plata electronica într-un cont bancar deţinut pe numele Antreprenorului si care se afla fie in tara de infiintare sau domiciliu a Antreprenorului, după caz, fie (cu acordul prealabil al Băncii) in tara in care Antreprenorul furnizează bunurile sau lucrările, sau în cazul în care Antreprenorul prestează serviciile.

(b) În cazul în care data scadentă pentru orice plată în temeiul prezentului acord ar cădea altfel într-o zi care nu este o zi lucrătoare, atunci o astfel de plată va fi scadentă în următoarea Zi Lucrătoare.

(c) Orice sume care pot deveni exigibile Băncii în temeiul prezentului acord vor fi plătite, fără compensare sau cerere reconvenţională în EUR, pentru valoarea la data scadenţei, într-un astfel de cont din Londra, Anglia sau în alt loc pe care Banca îl poate desemna din când în când prin notificare către Suveran.

ARTICOLUL III - EXECUTAREA PROIECTULUI

Secţiunea 3.01. Cooperare şi informare

(a) Dispoziţiile Secţiunii 4.01 (*Cooperare şi informare*) din Termenii şi condiţiile standard se aplică ca şi cum ar fi stabilite în prezentul document în întregime *mutatis mutandis*, inclusiv fără a aduce atingere generalităţii acestora, ca şi cum:

(i) trimiterile la "Împrumutat" şi la "Garant" au fost interpretate ca trimiteri la "Suveran";

(ii) trimiterile la "Împrumut" au fost interpretate ca trimiteri la "Finanţarea prin grant "; şi

(iii) trimiterile la "Acordul de Împrumut" şi la "Acordul de Proiect" au fost interpretate ca trimiteri la "prezentul Acord".

(b) La primirea informaţiilor în temeiul Acordului de Împrumut şi al Acordului de Proiect, Banca poate utiliza şi se poate baza pe orice astfel de informaţii în calitatea sa de furnizor al finanţării nerambursabile în temeiul prezentului Acord.

Secţiunea 3.02 Responsabilităţi Legate de Executarea Proiectului

(a) Entitatea de Proiect trebuie, cu excepţia cazului în care Banca convine altfel:

(1) realizarea Proiectului cu diligenţa şi eficienţa necesară şi în conformitate cu Acordul de Proiect şi cu prezentul Acord;

(2) realizarea Proiectului în conformitate cu Planul de Achiziții, sub rezerva oricărei modificări asupra căreia Banca poate conveni în scris;

(3) să realizeze Proiectul în conformitate cu Planul de Acțiune Social și de Mediu și cu cerințele de performanță desemnate;

(4) să determine Data de Finalizare a Proiectului să aibă loc nu mai târziu de 04 mai 2025;

(5) să ia toate măsurile necesare pentru a asigura finalizarea cu succes a Proiectului; și

(6) să realizeze Proiectul în conformitate cu cerințele prevăzute în Anexa 2 (*Dispoziții pass-thorugh ale UE*) la prezentul Acord.

(b) Dispozițiile Secțiunii 4.01 (*Cooperare și informare*) din Termenii și Condițiile Standard se aplică ca și cum ar fi stabilite în prezentul document în întregime *mutatis mutandis*, inclusiv fără a aduce atingere generalității acestora, ca și cum:

(i) referirile la "Împrumutat" au fost interpretate ca trimiteri la "Suveran"; și

(ii) trimiterile la "mijloacele Împrumutului" au fost interpretate ca trimiteri la "mijloacele obținute din Finanțarea prin Grant".

Secțiunea 3.03. Conformitatea Socială și de Mediu

Cu excepția cazului în care Banca convine altfel, Entitatea de Proiect se asigură că partea din Proiect finanțată cu Fnanțarea prin Grant se desfășoară în conformitate cu Secțiunea [2.04] (*Convenții de Conformitate Socială și de Mediu*) din Acordul de Proiect și în conformitate cu cerințele prevăzute în Anexa 2 (*Dispoziții privind transferul UE*) la prezentul Acord.

Secțiunea 3.04 Obligațiile de sprijin ale Suveranului

(a) Suveranul nu va lua nicio măsură și nici nu va permite niciunuia dintre agenții sau filialele sale să ia nicio măsură care ar împiedica sau interfera cu executarea Proiectului sau cu funcționarea eficientă a facilităților proiectului sau cu îndeplinirea obligațiilor Entității de Proiect în temeiul prezentului Acord. Suveranul se asigură, de asemenea, că nici o astfel de acțiune nu este întreprinsă sau permisă de niciuna dintre subdiviziunile sale politice sau administrative sau de oricare dintre entitățile deținute și controlate de Suveran sau care funcționează în numele sau în beneficiul Suveranului sau al unor astfel de subdiviziuni.

(b) Suveranul, cu excepția cazului în care Banca convine altfel:

(1) să își îndeplinească în mod corespunzător toate obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord și al Acordului de Împrumut;

(2) să sprijine Entitatea de Proiect în îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului Acord, inclusiv prin luarea tuturor acțiunilor legislative, de reglementare sau de altă natură necesare sau de dorit și prin alocarea și dovedirea sau determinarea de a fi furnizate, fonduri și sprijin Entității de Proiect, după cum și atunci când Entitatea de Proiect are nevoie pentru a finaliza Proiectul;

(3) să stabilească că mijloacele Împrumutului sunt utilizate de Împrumutat și de Entitatea de Proiect exclusiv pentru Proiect și, în măsura în care orice Tragere se face direct în contul Împrumutatului pentru rambursarea cheltuielilor suportate pentru costul rezonabil al bunurilor, lucrărilor și serviciilor necesare Proiectului, Împrumutatul (cu excepția cazului în care a efectuat plata directă pentru bunuri, lucrarile si serviciile necesare proiectului) vor pune la dispozitia Entitatii de Proiect, in baza unui Contract de Împrumut sau de aport in forma si spre satisfacția Băncii, partea relevanta din sumele Imprumutului in termeni si conditii acceptabile Bancii.

(4) să execute orice alte documente și să ia orice alte acțiuni pe care Banca le consideră necesare sau de dorit pentru a pune în aplicare prezentul Acord; și

(5) în îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului acord, să respecte și să achiziționeze faptul că Entitatea de Proiect respectă cerințele prevăzute în Anexa 2 (*Dispoziții privind transferul UE*) la prezentul Acord.

Secțiunea 3.05 Unitatea de Implementare a Proiectului

Entitatea de Proiect se asigură că activitățile și responsabilitățile UIP, menționate în Secțiunea 2.03 (*Unitatea de Implementare a Proiectului*) din Acordul de Proiect, includ achiziționarea elementelor Finanțate prin Grant și punerea în aplicare a Finanțării prin Grant.

Secțiunea 3.06 Achiziții

(a) Cu excepția cazului în care Banca este de acord altfel, achiziționarea tuturor elementelor Finanțate prin Grant este reglementată de Normele BERD privind Achizițiile Publice. Elementele Finanțate prin Grant sunt achiziționate prin licitație deschisă, astfel cum se prevede la Articolul 3 din Secțiunea III din Normele BERD privind Achizițiile.

(b) Toate contractele fac obiectul procedurilor de revizuire prealabilă și de neexecutare a obiecțiilor prevăzute în Normele BERD privind Achizițiile.

Secțiunea 3.07 Înregistrări și rapoarte de Proiect; Examinările

(a) Entitatea de Proiect trebuie să se asigure că informațiile furnizate Băncii de către aceasta și înregistrările păstrate de Entitatea de Proiect, în conformitate cu obligațiile Entității de Proiect în temeiul Secțiunii 2.07 (*Cerințe privind Frecvența de Raportare și Remiterea*) din Acordul de Proiect, precum și al Secțiunii 4.04 (*Evidențe și Rapoarte ale Proiectului*) și al Secțiunii 5.02 (*Raportare*) din Termenii și Condițiile Standard:

(1) include informații detaliate privind Contractele, Contractanții, Plățile, Finanțarea prin Grant și utilizarea acestora, Elementele finanțate prin Grant, precum

şi stadiul respectării fiecăruia dintre convenţiile conţinute în prezentul Acord în formă şi substanţă satisfăcătoare pentru Bancă;

(2) conţine informaţii suficiente pentru a permite urmărirea Finanţării prin Grant, distinctă de finanţarea prin Împrumut; şi

(3) include astfel de alte informaţii privind, *printre altele,* Entitatea de proiect, Proiectul şi tranzacţiile avute în vedere în prezentul Acord, după cum Banca poate solicita în mod rezonabil din când în când.

(b) De îndată ce va fi disponibilă, dar în orice caz, în termen de treizeci (30) de zile de la finalizarea ultimului Contract, Entitatea de proiect va furniza Băncii (la cererea Băncii, certificată de Reprezentantul autorizat al Entităţii de Proiect) un raport final cu privire la utilizarea finanţării prin grant, care va specifica în detaliu toate Contractele, toţi Contractanţii, articolele Finanţate prin Grant şi graficele de livrare şi montaj, precum şi comparaţia cu previziunile iniţiale.

(c) De îndată ce va fi disponibilă, dar în orice caz, în termen de treizeci (30) de zile de la data finalizării Proiectului, Entitatea de Proiect va furniza Băncii (la cererea Băncii, certificată de Reprezentantul Autorizat al Entităţii de Proiect) un raport final cu privire la Proiect, identificând utilizarea Finanţării prin Grant.

(d) Entitatea de Proiect permite Băncii, Donatorului şi reprezentanţilor acestora, la cererea Băncii:

(1) să viziteze orice facilităţi şi şantiere legate de Proiect;

(2) să examineze toate bunurile, lucrările şi serviciile finanţate din veniturile obţinute din finanţarea nerambursabilă şi orice instalaţii, amplasamente, lucrări, clădiri, proprietăţi, echipamente, înregistrări şi documente relevante pentru îndeplinirea obligaţiilor Suveranului în temeiul prezentului Acord; şi

(3) în acest scop, să se întâlnească şi să poarte discuţii cu reprezentanţii şi angajaţii Entităţii de Proiect pe care Banca o poate considera necesară şi adecvată.

(e) La atribuirea oricarui Contract, Banca poate publica o descriere a acestuia, numele si nationalitatea Antreprenorului si pretul contractului.

(f) Entitatea de Proiect se asigură că Băncii, donatorului şi reprezentanţilor acestora li se oferă acces la registrele de cont ale Entităţii de Proiect şi la înregistrările legate de Proiect şi de Finanţarea prin Grant.

(g) Entitatea de Proiect trebuie să respecte toate celelalte cerinţe în ceea ce priveşte furnizarea de informaţii, inspecţia şi auditul, astfel cum se prevede în Anexa 2 (*Dispoziţii privind transmiterea UE*) la prezentul Acord, inclusiv, fără limitare, dispoziţiile Secţiunilor 10 (*Evidenţa Proiectelor şi Accesul*), 11 (*Inspecţie şi Audit*) şi 12 (*Furnizarea de Informaţii*) din Apendicele 2 (*Dispoziţii privind pass through al UE*) la prezentul Acord.

ARTICOLUL IV - ANGAJAMENTE FINANCIARE ŞI OPERAŢIONALE

Secţiunea 4.01 Înregistrări şi rapoarte financiare

(a) Entitatea de Proiect trebuie să ţină evidenţe şi conturi separate în ceea ce priveşte Finanţarea prin Grant, în conformitate cu IFRS aplicat în mod consecvent.

(b) Entitatea de Proiect trebuie să se asigure că informaţiile furnizate Băncii de Entitatea de Proiect şi înregistrările păstrate de Entitatea de Proiect, în conformitate cu obligaţiile Entităţii de Proiect în temeiul Secţiunii 3.01 (*Evidenţe şi Rapoarte Financiare*) din Acordul de Proiect, precum şi al secţiunii 5.02 Litera (c) Punctul (i) (*Raportare*) din Termenii şi Condiţiile Standard:

(1) include informaţii detaliate privind Finanţarea prin Grant şi utilizarea acesteia, în formă şi substanţă satisfăcătoare pentru Bancă;

(2) conţine informaţii suficiente pentru a permite urmărirea Finanţării prin Grant, distinctă de finanţarea prin Împrumut; şi

(3) include alte informaţii privind înregistrările, conturile şi situaţiile financiare pe care Banca le poate solicita din când în când în mod rezonabil.

(c) Entitatea de Proiect trebuie, până la cel puţin cinci (5) ani de la data finalizării Proiectului:

(1) să ţină documentele şi evidenţele financiar-contabile privind activităţile finanţate prin finanţarea nerambursabilă; şi

(2) să pună la dispoziţia Băncii şi/sau a Donatorului, la cerere, toate informaţiile financiare relevante, inclusiv situaţiile de conturi, în legătură cu Proiectul.

(d) Entitatea de Proiect trebuie să respecte toate celelalte cerinţe în legătură cu evidenţele sale financiare şi cu rapoartele sale, astfel cum se prevede în Apendicele 2 (*Dispoziţii privind pass through UE*) la prezentul Acord.

Secţiunea 4.02 Desfăşurarea afacerilor şi operaţiunilor

Entitatea de Proiect trebuie, cu excepţia cazului în care Banca convine altfel:

(a) să îşi îndeplinească în mod corespunzător toate obligaţiile care îi revin în temeiul prezentului Acord şi al Acordului de Proiect;

(b) să nu vândă, să nu închirieze sau să cedeze în alt mod niciuna dintre activele sale principale care sunt necesare pentru desfăşurarea eficientă a operaţiunilor sale sau a căror cesiune îi poate aduce atingere capacităţii sale de a-şi îndeplini în mod satisfăcător oricare dintre obligaţiile care îi revin în temeiul prezentului acord;

(c) să nu aducă modificări sau să nu permită modificarea Statutului său în cazul în care astfel de modificări sunt incompatibile cu orice prevedere ale prezentului Acord sau ar putea afecta capacitatea Entităţii proiectului de a respecta termenii prezentului Acord;

(d) să execute orice alte documente şi să ia orice alte acţiuni pe care Banca le consideră necesare sau de dorit pentru a pune în aplicare prezentul Acord; şi

(e) în îndeplinirea obligaţiilor care îi revin în temeiul prezentului Acord, să respecte cerinţele prevăzute în anexa 2 (*dispoziţii privind pass through ale UE*) la prezentul Acord.

Secţiunea 4.03 Impozitele

(a) Entitatea de Proiect trebuie să plătească, atunci când este exigibil, toate taxele percepute asupra sa şi care trebuie plătite la sau în legătură cu executarea, emiterea, livrarea, înregistrarea sau legalizarea prezentului Acord (inclusiv furnizarea Finanţării prin Grant) sau a oricărui alt document legat de prezentul Acord.

(b) Nici o parte din mijloacele obţinute din Finanţarea prin Grant nu va fi utilizată, direct sau indirect, pentru plata impozitelor, fie ele directe sau indirecte, pe teritoriul Suveranului sau în altă parte.

Secţiunea 4.04 Vizibilitate

Entitatea de proiect ia măsurile corespunzătoare pentru a face public în publicaţiile, comunicările şi mass-media relevante faptul că proiectul a primit finanţare, printre altele, de la Uniunea Europeană, astfel cum se specifică în Secţiunea 8 (Vizibilitatea Donatorilor) din Apendicele 2 (*Dispoziţii privind pass through al UE*) la prezentul Acord.

Secţiunea 4.05 Fraudă şi corupţie

Entitatea de Proiect nu trebuie şi nu autorizează sau nu va permite niciunuia dintre funcţionarii, directorii, angajaţii autorizaţi, agenţii sau reprezentanţii săi să se angajeze în ceea ce priveşte Proiectul, Finanţarea prin Grant sau orice tranzacţii avute în vedere de prezentul Acord, nicio Practică Interzisă.

Secţiunea 4.06 Măsuri restrictive

(a) Fiecare Entitate Suverană şi de Proiect reprezintă, garantează şi prevede după cum urmează:

(i) nu este o persoană sau o entitate desemnată ca ţintă a (sau care face obiectul) sancţiunilor economice sau financiare sau a măsurilor restrictive adoptate de (A) Organizaţia Naţiunilor Unite în temeiul Capitolului VII din Carta ONU, inclusiv cele puse la dispoziţie pe site-ul oficial al ONU https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list, astfel cum au fost modificate şi completate periodic sau pe orice pagină succesoare sau (B) Uniunea Europeană în temeiul Tratatului privind Uniunea Europeană (TUE) sau La Tratatul privind funcţionarea Uniunii Europene (TFUE), inclusiv cele puse la dispoziţie pe site-urile oficiale ale UE https://data.europa.eu/data/datasets/consolidated-list-of-persons-groups-and-entities-subject-to-eu-financial-sanctions?locale=en, astfel cum a fost modificat şi completat periodic sau pe orice pagină succesoare [măsurile specificate la punctul (i) literele (A) şi (i) litera (B) de mai sus sunt "**măsuri restrictive**");

(i) nu este deținută (direct sau indirect) sau controlată de nicio persoană sau entitate care este desemnată ca țintă a (sau care face obiectul) oricăror măsuri restrictive sau care acționează în numele acesteia;

(iii) cu excepția cazului în care BERD convine altfel în scris, nici o parte din mijloacele obținute din Finanțarea prin grant nu trebuie utilizată, direct sau indirect, pentru a efectua plăți către sau în beneficiul (A) oricărei persoane sau Entități care este desemnată ca țintă a (sau care face obiectul) oricăror măsuri restrictive sau (B) o Entitate care este deținută (direct sau indirect) sau controlată de, sau acționând în numele sau la îndrumarea unei astfel de persoane sau entități; și

(iv) nu are cunoștință de fapte sau aspecte suplimentare a căror omisiune face ca orice declarație sau garanție prevăzută în prezenta Secțiune să inducă în eroare.

(b) Declarațiile, garanțiile și legămintele date în temeiul prezentei secțiuni se consideră a fi repetate la depunerea fiecărei cereri de Plată și la fiecare dată de Plată în funcție de faptele și circumstanțele existente atunci.

(c) Oricare dintre Suveran și Entitatea de Proiect (i) trebuie (i) să notifice prompt BERD în cazul în care obține informații cu privire la o încălcare a oricărei reprezentări sau a oricărei prevederi prevăzute în prezenta Secțiune și (ii) să coopereze cu bună-credință cu BERD și cu reprezentanții săi pentru a evalua dacă a avut loc o astfel de încălcare și va răspunde prompt și în mod rezonabil la orice solicitare din partea BERD cu privire la orice astfel de presupusă încălcare și furnizează sprijin documentar pentru un astfel de răspuns la cererea BERD.

ARTICOLUL V - SUSPENDAREA ȘI ANULAREA; RAMBURSARE

Secțiunea 5.01 Suspendare

(a) În cazul în care oricare dintre următoarele evenimente va fi avut loc și va continua, Banca poate, printr-o notificare adresată Suveranului și Entității de Proiect, să suspende, în tot sau în parte, dreptul Suveranului la orice plată ulterioară în temeiul prezentului Acord:

(1) oricare dintre Acordul de Împrumut sau Acordul de Proiect încetează să mai fie în vigoare și să producă efecte sau este reziliat;

(2) Suveranul sau Entitatea de Proiect nu și-a îndeplinit sau nu își îndeplinește niciuna dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord, al Acordului de Împrumut sau al Acordului de Proiect.

(3) finanțarea alternativă se dovedește a fi fost achiziționată pentru finanțarea Proiectului, dând astfel naștere la o dublă finanțare (integrală sau parțială);

(4) Banca a suspendat sau a avut loc un eveniment care conferă Băncii dreptul de a suspenda, în tot sau în parte, dreptul Suveranului, în calitatea sa de Împrumutat în temeiul Acordului de Împrumut, de a depune Cereri de Tragere, în conformitate cu

Secțiunea 7.01 (*Suspendarea*) din Termenii și Condițiile Standard sau cu Secțiunea [4.01] (*Suspendarea*) din Acordul de Împrumut;

(5) Banca a anulat sau a avut loc un eveniment care conferă Băncii dreptul de a anula, integral sau parțial, Finanțarea Împrumutului în conformitate cu Secțiunea 7.02 (*Anularea de către Bancă*) din Termenii și Condițiile Standard;

(6) orice eveniment specificat în Secțiunea 7.06 (*Evenimente de Accelerare*) din Termenii și Condițiile Standard a avut loc sau continuă, iar Banca a declarat că toate sau orice parte a Finanțării Împrumutului este datorată și plătibilă în conformitate cu Secțiunea 7.06 (*Evenimente de Accelerare*) din Termenii și Condițiile Standard;

(7) a apărut o situație extraordinară ca urmare a unor evenimente care au avut loc și care vor face improbabil ca Proiectul să poată fi realizat sau Entitatea de Proiect sau Suveranul să își poată îndeplini obligațiile care le revin în temeiul prezentului Acord;

(8) fără a aduce atingere punctului (14) din prezenta Secțiune 5.01, o declarație făcută de Entitatea de Proiect sau de Suveran în legătură cu prezentul Acord trebuie să fi fost incorectă sau înșelătoare în orice privință materială;

(9) Statutul Entității de Proiect trebuie să fi fost modificat, suspendat, abrogat, sau renunțat astfel încât să afecteze în mod semnificativ și negativ operațiunile sau situația financiară a Entității de Proiect sau capacitatea acesteia de a realiza Proiectul sau de a-și îndeplini oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord;

(10) Suveranul, în calitatea sa de Împrumutat în temeiul Acordului de Împrumut, a anulat în totalitate sau parțial orice parte neplătită a Finanțării Împrumutului în conformitate cu Secțiunea 3.08 (*Anularea*) din Termenii și Condițiile Standard, caz în care valoarea oricărei Plăți care urmează să fie suspendată în temeiul prezentului Acord va fi proporțională cu valoarea anulată relevantă a Finanțării Împrumutului;

(11) Contul a încetat în conformitate cu Acordul de Contribuție sau notificarea de reziliere a fost dată în conformitate cu Acordul de Contribuție;

(12) în conformitate cu Politica și Procedurile de aplicare, Banca a stabilit că Suveranul, Entitatea de Proiect, un Antreprenor, un afiliat al unor astfel de Entități sau oricare dintre ofițerii, angajații, agenții sau reprezentanții acestora au fost incluși pe lista Băncii a persoanelor sau entităților neeligibile pentru a i li se atribui un contract finanțat de Bancă sau pentru finanțare bancară, ca atare, lista poate fi consultată pe site-ul băncii;

(13) cadrul legislativ și de reglementare aplicabil sectorului feroviar pe teritoriul Suveranului trebuie să fi fost modificat, suspendat, abrogat sau renunțat într-un mod care să afecteze în mod semnificativ și negativ operațiunile sau situația financiară a Entității de Proiect pentru a-și îndeplini oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord;

(14) orice reprezentare, garanție sau angajament făcute de Suveran și Entitatea de Proiect (i) în conformitate cu Secțiunea 4.06 (*Măsuri Restrictive*) sau (ii) cu privire la măsurile restrictive într-o Cerere de Plată, trebuie să fi fost incorectă sau înșelătoare sau încălcată; sau

(15) orice reprezentare, garanție sau angajament făcute de Suveran sau de Entitatea de Proiect în secțiunea 6 (*Conformitatea cu Standardele*) litera (b) din Apendicel 2 (*Dispoziții privind pass through ale UE*) la prezentul acord trebuie să fi fost incorectă sau înșelătoare sau încălcată.

(b) Dreptul Suveranului la orice plată ulterioară continuă să fie suspendat în tot sau în parte, după caz, până când evenimentul sau evenimentele care au dus la suspendare vor înceta să existe, cu excepția cazului în care Banca va fi notificat Suveranului că dreptul la Plăți ulterioare a fost restabilit; cu condiția, cu toate acestea, ca dreptul la Plăți suplimentare să fie restabilit numai în măsura și sub rezerva condițiilor specificate în această notificare și nici o astfel de notificare nu va afecta sau afecta orice drept, competență sau cale de atac a Băncii cu privire la orice alt eveniment ulterior descris în prezenta Secțiune.

Secțiunea 5.02. Anularea de către Bancă

(a) În cazul în care, în orice moment, Banca stabilește, după consultarea Suveranului și a Entității de Proiect, că o sumă din Finanțarea prin Grant nu va fi necesară pentru finanțarea costurilor Proiectului care urmează să fie finanțat din Fnanțarea prin Grant, Banca poate, prin notificarea Suveranului și a Entității de Proiect, să anuleze această valoare a Finanțării prin Grant. La Ultima dată de Disponibilitate a Finanțării prin Grant, orice parte neplătită a Finanțării nerambursabile va fi anulată automat, cu excepția cazului în care Banca este de acord altfel.

(b) În cazul în care dreptul Suveranului la plata oricărei părți a finanțării prin Grant în temeiul prezentului Acord va fi fost suspendat în conformitate cu Secțiunea 5.01 (*Suspendarea*) din prezentul Acord pentru o perioadă continuă de treizeci (30) de zile, Banca poate, prin notificare adresată Suveranului și Entității de Proiect, să anuleze Finanțarea prin Grant, în întregime sau parțial.

(c) În cazul în care Banca a anulat sau a avut loc un eveniment care conferă Băncii dreptul de a anula, integral sau parțial, Finanțarea Împrumutului în conformitate cu Secțiunea 7.02 (*Anularea de către Bancă*) din Termenii și Condițiile Standard, Banca poate, printr-o notificare adresată Suveranului și Entității de Proiect, să anuleze Finanțarea prin Grant, în întregime sau parțial.

(d) În cazul în care, în orice moment, Banca stabilește că:

(1) achiziționarea oricăruia dintre elementele Finanțate prin Grant este incompatibilă cu prezentul Acord;

(2) fondurile plătite în temeiul prezentului Acord au fost utilizate în alte scopuri decât cele prevăzute în prezentul Acord; sau

(3) în ceea ce privește orice Contract, orice reprezentant al Suveranului, entitatea de proiect sau orice contractant s-a angajat în vreo practică interzisă în timpul achiziției sau execuției unui astfel la bancă pentru a remedia situația;

Banca poate, printr-o notificare adresată Suveranului, să anuleze Finanțarea prin Grant în întregime sau parțial. O astfel de realocare intră în vigoare la data notificării.

(e) În conformitate cu Politica și Procedurile de aplicare, Banca a stabilit că Suveranul, Entitatea de Proiect, un Antreprenor, un afiliat al unor astfel de Entități sau oricare dintre ofițerii, angajații, agenții sau reprezentanții acestora au fost incluși pe lista Băncii a persoanelor sau entităților neeligibile pentru a i li se atribui un contract finanțat de Bancă sau pentru finanțare bancară, ca atare, lista poate fi consultată pe site-ul băncii; O astfel de realocare intră în vigoare la data notificării.

Secțiunea 5.03. Angajamente de rambursare neconditionate Neafectate de Suspendare sau Anulare

Nicio anulare sau suspendare nu se va aplica sumelor care fac obiectul unui angajament necondiționat de rambursare asumat de Bancă în temeiul Secțiunii 2.03 (*Angajamente de Rambursare Condiționată și Necondiționată*) din prezentul Acord, cu excepția cazului în care se prevede în mod expres în acest angajament.

Secțiunea 5.04. Obligațiile Suveranului și ale Entității de Proiect

Fără a aduce atingere oricărei anulări sau suspendări, toate prevederile prezentului Acord vor continua să fie în vigoare și să producă efecte depline, cu excepția cazului în care se prevede în mod specific în prezentul Acord.

Secțiunea 5.05 Evenimente de rambursare

În cazul în care oricare dintre următoarele evenimente va fi avut loc și, dacă este cazul, va continua pe perioada specificată mai jos, atunci în orice moment în timpul continuării acelui eveniment Banca poate, prin notificarea Suveranului și a Entității de Proiect, să solicite Suveranului și Entității de Proiect să ramburseze integral sau orice parte a finanțării nerambursabile (și plătește orice alte sume plătibile în temeiul prezentului Acord) și același lucru va deveni ulterior (orice altceva va deveni (orice altceva în prezentul Acord, fără a aduce atingere), datorate și plătibile imediat:

(a) A avut loc orice eveniment specificat în Secțiunea 5.01 litera (a) punctul 1 (*Suspendarea*) prezentului Acord.

(b) Orice eveniment specificat în Secțiunea 5.01 litera (a) punctul 2 (*Suspendarea*) prezentului Acord a avut loc și, dacă poate fi remediat, a continuat timp de treizeci (30) de zile de la notificarea acestuia de către Bancă.

(c) Orice eveniment de accelerare specificat în Termenii și Condițiile Standard și în Acordul de Împrumut a avut loc sau continuă, iar Banca a declarat că toate sau orice parte a finanțării Împrumutului este scadentă și plătibilă în conformitate cu Secțiunea 7.06 (*Evenimente de Accelerare*) din Termenii și Condițiile Standard.

(d) În conformitate cu Politica şi Procedurile de Aplicare, Banca a stabilit că Suveranul, Entitatea de Proiect, un Antreprenor, un afiliat al unor astfel de Entităţi sau oricare dintre ofiţerii, angajaţii, agenţii sau reprezentanţii acestora au fost incluşi pe lista Băncii a persoanelor sau entităţilor neeligibile pentru a i li se atribui un contract finanţat de Bancă sau pentru finanţare bancară, ca atare, lista poate fi consultată pe site-ul băncii;

(e) Suveranul, în calitatea sa de Împrumutat în temeiul Acordului de Împrumut, a anulat integral sau parţial orice parte neplătită a Finanţării Împrumutului în conformitate cu Secţiunea 3.08 (*Anularea*) din Termenii şi Condiţiile Standard.

(f) Cu excepţia cazului în care BERD convine altfel în scris, nici o parte din mijloacele obţinute din Finanţarea prin Grant nu trebuie utilizată, direct sau indirect, pentru a efectua plăţi către sau în beneficiul (A) oricărei persoane sau Entităţi care este desemnată ca ţintă a (sau care face obiectul) oricăror măsuri restrictive sau (B) o Entitate care este deţinută (direct sau indirect) sau controlată de, sau acţionând în numele sau la îndrumarea unei astfel de persoane sau entităţi; şi

(g) Orice sume din Finanţarea prin Grant au fost utilizate în mod abuziv de către Suveran sau Entitatea de Proiect în conformitate cu Secţiunea 3 litera (b) (*utilizarea necorespunzătoare a contribuţiei UE*) din Anexa 2 (*Dispoziţii privind transferul UE*) la prezentul Acord.

ARTICOLUL VI - APLICABILITATE, SOLUŢIONAREA LITIGIILOR

Section 6.01 Executarea

Drepturile şi obligaţiile Suveranului şi ale Entităţii de Proiect sunt valabile şi executorii în conformitate cu termenii lor, fără a aduce atingere oricărei legi locale contrare. Suveranul şi Entitatea de Proiect nu vor avea dreptul, în niciun caz, să pretindă că orice prevedere a prezentului Acord este nevalidă sau inaplicabilă din orice motiv.

Section 6.02 Neexercitarea drepturilor

Nici o întârziere în exercitarea, sau omisiunea de a exercita, orice drept, putere sau remediu, care decurg din oricare dintre părţi în temeiul prezentului Acord la orice neîndeplinire a obligaţiilor va afecta orice astfel de drept, putere sau remediu sau să fie interpretate ca o renunţare la acestea sau o acceptare în astfel de neîndeplinire a obligaţiilor; de asemenea, acţiunea unei astfel de părţi cu privire la orice neîndeplinire a obligaţiilor sau la orice acceptare în caz de neîndeplinire a obligaţiilor nu va afecta sau nu va afecta niciun drept, putere sau remediu al unei astfel de părţi cu privire la orice altă neîndeplinire ulterioară a obligaţiilor.

Section 6.03 Soluţionarea litigiilor

Dispoziţiile secţiunii 8.04 (*Soluţionarea Litigiilor*) din Termenii şi condiţiile standard se aplică ca şi cum ar fi prevăzute în prezentul document în întregime mutatis mutandis, cu excepţia faptului că:

(i) trimiterile la "Acordul de Împrumut" sau "Acordul de Proiect" au fost interpretate ca trimiteri la "prezentul Acord"; şi

(ii) referirile la "Împrumutat" au fost interpretate ca trimiteri la "Suveran"; şi

ARTICOLUL VII - INTRAREA ÎN VIGOAREA; REZILIEREA

Section 7.01 Data intrării în vigoare

Cu excepţia cazului în care Banca, Suveranul şi Entitatea de Proiect vor conveni altfel, prezentul Acord va intra în vigoare la data la care Banca transmite Suveranului şi Entităţii de Proiect Notificarea privind acceptarea de către Bancă a dovezilor cerute de Secţiunea 7.02 (*Condiţii anterioare intrării în vigoare*) şi de Secţiunea 7.03 (*Avize juridice*) din prezentul Acord.

Section 7.02 Condiţii Anterioare Intrării în Vigoare

Prezentul Acord nu va intra în vigoare decât dacă Banca este convinsă că nu a avut loc şi continuă niciun eveniment menţionat în Secţiunea 5.01(a) (*Suspendare*) sau Secţiunea 5.05 (*Evenimente de Rambursare*) din prezentul Acord; şi până la îndeplinirea următoarelor condiţii anterioare, în formă şi substanţă satisfăcătoare pentru Bancă sau la discreţia exclusivă a Băncii, la care s-a renunţat, în tot sau în parte şi dacă este supusă unor condiţii sau necondiţionate:

(a) Banca va fi primit două originale executate în mod corespunzător ale prezentului Acord;

(b) toate condiţiile anterioare intrării în vigoare ale Acordului de Împrumut în conformitate cu Secţiunea 9.02 (*Condiţii anterioare Intrării în Vigoare*) din Termenii şi Condiţiile Standard şi Secţiunea 5.01 (*Condiţii Anterioare Intrării în Vigoare*) din Acordul de Împrumut, cu excepţia doar a intrării în vigoare a prezentului Acord, au fost îndeplinite, în formă şi substanţă satisfăcătoare pentru Bancă;

(c) Banca trebuie să fi primit dovezi, în formă şi substanţă satisfăcătoare pentru Bancă, că executarea şi livrarea prezentului Acord în numele Suveranului şi al Entităţii de Proiect au fost autorizate sau ratificate în mod corespunzător prin toate acţiunile guvernamentale, administrative şi corporative necesare;

(d) Acordul de Contribuţie a intrat în vigoare în conformitate cu termenii săi;

(e) Acordul de Proiect a fost executat şi livrat şi au fost îndeplinite toate condiţiile anterioare întrării sale in vigoare; şi

(f) Băncii i s-au pus la dispoziţie astfel de alte documente pe care le-ar fi putut solicita în mod rezonabil.

Secţiunea 7.03. Opinii juridice

Ca parte a dovezilor care urmează să fie furnizate în conformitate cu Secţiunea 7.02 (*Condiţii Anterioare Intrării în Vigoare*) din prezentul Acord, Suveranul va furniza Băncii un aviz în numele Suveranului şi Entităţii de Proiect de către Ministrul Justiţiei, în

formă şi substanţă satisfăcătoare pentru Bancă, în ceea ce priveşte prezentul Acord, şi care să demonstreze că prezentul acord a fost autorizat sau ratificat în mod corespunzător de către, şi executate şi livrate în numele Suveranului şi al Entităţii de Proiect şi constituie o obligaţie valabilă şi obligatorie din punct de vedere juridic a Suveranului şi a Entităţii de Proiect, executorie în conformitate cu termenii săi.

Secţiunea 7.04. Rezilierea pentru Nereuşita de Intrare în Vigoare

Dacă:

(a) prezentul Acord nu va intra în vigoare până la data care este de o sută optzeci (180) de zile calendaristice de la data prezentului Acord; sau

(b) Acordul de Împrumut nu va fi intrat în vigoare până la data specificată în Secţiunea 5.03 (*Rezilierea pentru Neexecutarea* Intrării în Vigoare) din Acordul de Împrumut sau la orice altă dată notificată de bancă Suveranului în calitatea sa de Împrumutat în conformitate cu Secţiunea 9.04 (*Rezilierea pentru Neefectuarea* Intrării în Vigoare) din Termenii şi Condiţiile Standard;

toate obligaţiile Băncii în temeiul prezentului Acord încetează, cu excepţia cazului în care Banca, după examinarea motivelor întârzierii, va stabili o dată ulterioară în sensul prezentei secţiuni. Banca va notifica imediat Suveranul şi Entitatea de Proiect cu privire la această dată ulterioară.

Secţiunea 7.05 Rezilierea executării

(a) Prezentul acord va continua să intre în vigoare până când Suveranul şi Entitatea de Proiect îşi îndeplinesc toate obligaţiile respective în conformitate cu dispoziţiile acestuia, cu excepţia cazului în care a încetat anterior în conformitate cu termenii săi; cu condiţia ca dispoziţiile Secţiunii 6.03 *(Soluţionarea litigiilor)* să supravieţuiască încetării prezentului acord.

(b) Fără a aduce atingere dispoziţiilor contrare din prezentul Acord, dispoziţiile Secţiunii 5.05 (d) (*Evenimente de rambursare*) vor supravieţui încetării prezentului Acord timp de cinci (5) ani de la Data de Finalizare a Proiectului.

ARTICOLUL VIII – DIVERSE

Section 8.01 Avizuri

(a) Orice notificare sau solicitare necesară sau permisă să fie dată sau făcută în temeiul prezentului acord va fi în scris. Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în Secţiunea 7.01 (*Data intrării în vigoare*) din prezentul Acord, se consideră că o astfel de notificare sau cerere a fost dată sau făcută în mod corespunzător atunci când a fost livrată părţii căreia i se cere să fie dată sau făcută la adresa părţii specificate mai jos sau la o altă adresă pe care o astfel de parte o va fi specificat în scris celeilalte părţi care a notificat sau a făcut cererea. Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în prezentul acord sau în Manualul de Plată al BERD, o astfel de livrare se poate face prin transmitere manuală, poştală sau prin fax. Livrările efectuate prin transmiterea prin fax se confirmă, de asemenea, prin poştă.

Pentru Suveran:

REPUBLICA MOLDOVA
Ministerul Finanţelor
Strada Constantin Tănase 7
Chişinău, MD 2005
Moldova

În atenţia: Ministerul Finanţelor
E-mail: cancelaria@mf.gov.md[1]

Pentru Entitatea de Proiect:

CALEA FERATA DIN MOLDOVA
Str. Vlaicu Pircalab 48
Chişinău MD-2012
REPUBLICA MOLDOVA

În atenţia: Director General
Fax: +373 22 22 13 80][2]

Pentru Bancă:

Banca Europeană pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare
5 Bank St
Londra E14 4BG
Marea Britanie

În atenţia: Operation Administration Department / Operation No. 54122
E-mail: oad@ebrd.com

(b) Banca poate invita Împrumutatul să se înregistreze pentru a utiliza ClientNet sau o altă formă de comunicare electronică şi, în cazul în care Împrumutatul şi Banca sunt de acord să utilizeze ClientNet sau o altă formă de comunicare electronică, orice notificare, aplicaţie sau altă comunicare din partea Împrumutatului către Bancă sau de la Bancă către Împrumutat (alta decât orice notificare, aplicaţia sau altă comunicare care este necesară prin prezentul Acord sau orice alt Acord de Finanţare pentru a fi într-un original, certificat sau copie pe suport de hârtie), poate, sub rezerva termenilor şi condiţiilor ClientNet sau a unei alte forme de comunicare electronică, să fie dată sau făcută prin postarea unei astfel de notificări, aplicaţii sau alte comunicări pe ClientNet sau trimise în conformitate cu termenii convenţi cu privire la o astfel de altă formă de comunicare electronică.

(c) Orice notificare, cerere sau altă comunicare trimisă prin curier, par avion sau transmisă prin fax sau prin ClientNet sau altă formă formă convenită de comunicare

[1] **Suveranul** va confirma

[2] **Entitate de Proiect** va confirma

electronică vor fi operaţioanle numai atunci când a fost primită (sau disponibilă) într-o formă lizibilă, cu condiţia ca orice notificare, cerere sau altă comunicare care este primită (sau pusă la dispoziţie) după ora 5:00 seara în locaţia unde îşi are sediul partea căreia i-a fost expediat anunţul relevant, cererea sau comunicarea în sensul prezentului Acord, se consideră operaţională doar în ziua următoare.]

(d) Următoarele sunt numele, titlurile şi adresele de e-mail ale persoanelor desemnate ca contacte iniţiale ale Împrumutatului în scopul oricărei invitaţii pe care banca o poate trimite Debitorului cu privire la ClientNet:

Nume	***Funcţie***	***Adresa de e-mail***	***Limba - Engleză, Rusă, Franceză***
Elena Matveeva	Şef Direcţie Datorii Publice	elena.matveeva@mf.gov.md	Engleză, Rusă
Alexandru Rodideal	Şef secţie datorie externă şi recreditare	alexandru.rodideal@mf.gov.md	Engleză, Rusă
Alexandrina Sorbală	Consultant, Secţie datorie externă şi recreditare	alexandrina.sorbala@mf.gov.md	Engleză, Rusă
Eduard Calancea	Vice-director general	eduard.calancea@railway.md	Engleză
Vasile Codreanu	Şef adjunct Direcţie întreţinere a infrastructurii	vasile.codreanu@railway.md	Engleză
Filipp Ivanov	Consilier al Directorului General	filipp.ivanov@railway.md	Engleză

Section 8.02 Autoritatea de a acţiona

Orice acţiune necesară sau permisă a fi întreprinsă şi orice documente necesare sau permise pentru a fi executate în temeiul prezentului Acord de către Suveran sau Entitatea de Proiect vor fi luate sau executate de Reprezentantul Autorizat al Suveranului şi de Reprezentantul Autorizat al Entităţii de Proiect, după caz, sau de alţi funcţionari ai Suveranului şi ai Entităţii de Proiect, precum orice astfel de Reprezentanţi Autorizaţi, vor desemna în scris. Fiecare suveran şi Entitatea de Proiect trebuie să furnizeze Băncii dovezi privind autoritatea şi specimenul de semnătură autorizat al respectivului ofiţer în mod substanţial sub forma Apendicelui 2 (*Formular de Scrisoare de Desemnare a Semnatarilor Autorizaţi*).

Section 8.03 Amendament

Prezentul Acord poate fi modificat printr-un instrument scris semnat de Reprezentantul Autorizat al Suveranului, de Reprezentantul Autorizat al Entității de Proiect și de un responsabil autorizat în mod corespunzător al Băncii.

Section 8.04 Limba engleză

Prezentul acord a fost elaborat și executat în limba engleză. Orice document livrat în conformitate cu prezentul Acord va fi în limba engleză. Documentele în orice altă limbă sunt însoțite de o traducere în limba engleză a acestora certificată ca fiind o traducere aprobată, iar traducerea aprobată este concludentă.

Section 8.05 Despăgubiri

(a) Suveranul și Entitatea de proiect își asumă întreaga răspundere și sunt de acord cu și vor despăgubi și exonera Banca și funcționarii, directorii, angajații, agenții și agenții săi împotriva și de la, orice și toate datoriile, obligațiile, pierderile, daunele (compensatorii, punitive sau de altă natură), penalitățile, revendicările, acțiunile, impozitele, procesele, costurile și cheltuielile (inclusiv onorariile și cheltuielile rezonabile ale consilierilor juridici și costurile de investigare) de orice fel și natură, inclusiv, fără a aduce atingere generalității celor de mai sus, a celor care decurg din contract sau delictual (inclusiv neglijență) sau din răspundere strictă sau în alt mod, care sunt impuse, suportate sau afirmate împotriva Băncii sau a oricăruia dintre ofițerii, directorii, angajații, agenții sau agenții săi (despăgubiți sau nu de orice altă persoană în temeiul oricărui alt document) și care se referă în orice fel la sau apar din, direct sau indirect:

(1) oricare dintre tranzacțiile avute în vedere de prezentul Acord sau executarea, livrarea sau executarea acestora;

(2) exploatarea sau întreținerea instalațiilor entității de proiect sau proprietatea, controlul sau deținerea acestora de către entitatea de proiect; sau

(3) exercitarea de către Bancă a oricăruia dintre drepturile și căile sale de atac în temeiul prezentului Acord; și

cu condiția ca Banca să nu aibă dreptul de a fi despăgubită mai jos pentru propria neglijență gravă sau abatere intenționată.

(b) Suveranul și Entitatea de Proiect recunosc că Banca încheie prezentul Acord și a acționat, exclusiv în calitate de furnizor de granturi, și nu în calitate de consilier, suveranului sau Entității de Proiect. Suveranul și Entitatea de Proiect reprezintă și garantează că, la încheierea prezentului Acord, s-au angajat și s-au bazat pe sfaturile care le-au fost oferite de proprii consilieri juridici, financiari și de altă natură profesională și nu s-au bazat și nu se vor baza în continuare pe niciun sfat care le-a fost dat de către Bancă.

Section 8.06 Cesionări

(a) Suveranul şi Entitatea de Proiect nu pot cesiona sau transfera în alt mod toate sau în orice parte din drepturile sau obligaţiile lor respective în temeiul prezentului Acord fără acordul prealabil scris al Băncii.

(b) Banca poate cesiona Donatorului orice pretenţie pe care o poate avea împotriva Suveranului sau a Entităţii de Proiect, astfel cum se specifică în Anexa 2 (*Dispoziţii pass through alel UE*) din prezentul Acord.

Section 8.07 Drepturi, remedii şi renunţări

Drepturile şi căile de atac ale Băncii în temeiul prezentului Acord nu vor fi prejudiciate de niciun act sau lucru care ar putea, cu excepţia prezentei secţiuni, să aducă atingere acestor drepturi sau căi de atac. Nici o negociere şi nici o renunţare în exercitarea, sau nereuşita de a exercita, oricărui drept, putere sau remediu a BERD nu va afecta nici un astfel de drept, putere sau remediu şi nu va fi interpretat ca fiind o renunţare Orice renuntare la oricare dintre termenii sau conditiile prezentului Acord va fi scrisa si semnata de Banca. În cazul în care BERD renunţă la o condiţie la oricare Plată a Împrumutului, Municipiul, prin primirea unei astfel de Plăţi, va fi considerat ca fiind de acord cu termenii unei astfel de renunţări şi dreptul BERD de a cere conformarea cu aceste condiţii va fi conservat expres în scopul oricărei Plăţi subsecvente Drepturile şi căile de atac prevăzute în prezentul Acord şi în celelalte acorduri avute în vedere prin prezenta sunt cumulative şi nu vor împiedica nicio altă exercitare sau exercitare ulterioară a acestora sau exercitarea oricărui alt drept sau remediu.

Secţiunea 8.08. Dezvăluirea informaţiilor

Banca poate dezvălui astfel de documente, informaţii şi înregistrări privind Suveranul şi Entitatea de Proiect şi această tranzacţie (inclusiv copii ale prezentului Acord şi ale oricărui alt acord avut în vedere prin prezenta), după cum banca consideră adecvat pentru orice scop în legătură cu orice dispută care implică Suveranul şi Entitatea de Proiect, în scopul păstrării sau executării oricăruia dintre drepturile Băncii în temeiul prezentului Acord sau al oricărui alt acord avut în vedere prin prezenta sau al colectării oricărei sume datorită Băncii, în scopul raportării în temeiul Acordului de Contribuţie şi în alte scopuri prevăzute în Secţiunea 9 (*Dezvăluirea*) din Anexa 2 (*Dispoziţii pass through ale UE*) la prezentul Acord.

Secţiunea 8.09. Contrapărţi

Prezentul Contract poate fi întocmit în mai multe exemplare, fiecare din ele va fi considerat original, dar toate împreună vor constitui unul şi acelaşi contract.

DREPT CARE, părțile la prezenta decizie, acționând prin intermediul reprezentanților autorizați în mod corespunzător, au făcut ca prezentul contract să fie semnat în numele lor, începând cu data scrisă mai sus.

REPUBLICA MOLDOVA

De către:_____
Nume: Lilia Dabija
Poziție: Ministrul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale

CALEA FERATA DIN MOLDOVA

De către:_____
Nume: Oleg Tofilat
Poziție: Director general

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

De către:_____
Nume: Angela Sax
Poziție: Șef al BERD Moldova

APENDICE 1 - OBIECTELE FINANȚATE PRIN GRANT

Tabelul prezentat în prezentul Apendice prezintă elementele Finanțate prin Grant şi valoarea Finanțării pri Grant alocate fiecărui Element Finanțat prin Grant

	"Elemente Finanțate prin Grant"	**Valoarea Finanțării prin Grant alocate în EUR**
1	Mărfuri (de exemplu, şine, traverse, balast, elemente de fixare etc.) (așa cum este descris în partea A din Apendicele 1 al Acordului de Împrumut)	19,590,000

APENDCE 2 – DISPOZIȚIILE PASS THROUGH ALE UE

1. Ultima dată de disponibilitate a Finanțării prin Grant

Toate costurile care urmează să fie Finanțate prin finanțarea prin Grant trebuie suportate, iar Finanțarea prin Grant trebuie plătită înainte de sfârșitul perioadei de punere în aplicare prevăzute la Articolul 2 din Acordul de Contribuție.

2. Plăți

Este recunoscut în mod expres și convenit că Banca nu va fi obligată să efectueze nicio plată sau orice altă plată în temeiul prezentului Acord, cu excepția cazului în care donatorul a pus la dispoziție fonduri suficiente în acest scop.

3. Utilizarea abuzivă a Contribuției UE

(a) În cazul în care orice sumă a Finanțării prin Grant a fost plătită sau primită de Suveran sau de Entitatea de Proiect într-un mod incompatibil cu prezentul acord, Suveranul va rambursa BERD orice astfel de sumă la cerere.

(b) BERD poate cesiona Comisiei Europene orice pretenție pe care ar putea-o avea împotriva Suveranului sau a Entității de Proiectului cu privire la o încălcare a alineatului precedent.

4. Protecția datelor cu caracter personal

Suveranul și Entitatea de Proiect vor asigura protecția adecvată a datelor cu caracter personal în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile și cu toate legile privind utilizarea și protecția datelor cu caracter personal.

5. Răspunderea UE

Uniunea Europeană sau Comisia Europeană nu mai au nicio expunere sau răspundere suplimentară de niciun fel mai mare decât valoarea Finanțării de Grant. Suveranul și Entitatea de Proiect transpun limitarea răspunderii UE prevăzută la prezentul alineat în orice Contract care este finanțat cu mijloacele obținute din Finanțarea prin Grant

6. Conformitatea cu standardele

(a) Suveranul și Entitatea de Proiect se asigură că proiectul promovează în orice moment respectarea drepturilor omului și respectarea legislației de mediu aplicabile, inclusiv a acordurilor multilaterale de mediu, precum și a standardelor fundamentale de muncă convenite la nivel internațional, și respectă cerințele privind munca copiilor sau traficul de persoane, astfel cum se prevede în Politica Socială și de Mediu a BERD; în special în Cerința sa de Performanță 2: Condiții de Muncă.

(b) Entitatea de Proiect reprezintă, garantează și promite că nu a făcut, în ultimii cinci ani, obiectul unei hotărâri definitive (hotărâre care are autoritate de *lucru judecat*) sau al

unei decizii administrative definitive (o decizie a unei autorități administrative cu efect definitiv și obligatoriu în conformitate cu legislația aplicabilă) prin care se stabilește că: (i) a creat o entitate aflată sub o jurisdicție diferită, cu intenția de a eluda obligațiile fiscale, sociale sau orice alte obligații legale de aplicare obligatorie în jurisdicția sediului său social, a administrației centrale sau a sediului principal al activității; sau (ii) a fost creată cu intenția descrisă la punctul (i)

(c) La cererea BERD, Entitatea de Proiect trebuie să furnizeze prompt documente justificative care să susțină reprezentarea în temeiul literei (b) de mai sus.

7. Conflictul de interese

Suveranul și Entitatea de Proiect se abțin de la orice activitate care ar putea compromite exercitarea imparțială și obiectivă a funcțiilor oricărei persoane care își îndeplinește obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord.

8. Vizibilitatea donatorului

(a) Finanțarea acordată Suveranului a beneficiat de sprijinul Uniunii Europene. Ca atare, Suveranul și Entitatea de Proiect iau măsurile corespunzătoare pentru a face public faptul că Proiectul a primit sprijin din partea Uniunii Europene și, în special, se asigură că:

(i) informațiile furnizate presei, precum și toate materialele publicitare, anunțurile oficiale, rapoartele și publicațiile, recunosc faptul că Proiectul se desfășoară "cu finanțare din partea Uniunii Europene" și afișează sigla UE (douăsprezece stele galbene pe fond albastru) într-un mod adecvat;

(ii) publicațiile referitoare la Proiect (inclusiv publicațiile electronice) conțin următoarea declarație de declinare a responsabilității: *Acest document a fost elaborat cu sprijinul financiar al Uniunii Europene. Opiniile exprimate aici nu pot fi luate în nici un fel pentru a reflecta opinia oficială a Uniunii Europene*; și

(iii) în cazul în care echipamentele, vehiculele sau bunurile principale sunt achiziționate prin intermediul Finanțării prin Grant, pe astfel de vehicule, BERD a convenit asupra unor astfel de vehicule, echipamente și materiale majore o confirmare corespunzătoare (inclusiv sigla UE), cu excepția cazului în care BERD a convenit asupra unui acord alternativ pentru a evita periclitarea siguranței personalului entității de proiect.

(b) Recunoașterea și emblema Uniunii Europene trebuie să aibă o asemenea dimensiune și importanță încât să fie vizibile în mod clar într-un mod care să nu creeze nicio confuzie în ceea ce privește identificarea proiectului ca activitate a Suveranului sau a Entității de Proiect și nici deținerea echipamentelor, vehiculelor sau a materialelor majore de către Suveran sau Entitatea de Proiect.

9. Dezvăluirea informațiilor

Suveranul și Entitatea de Proiect recunosc și sunt de acord că BERD poate dezvălui Uniunii Europene orice astfel de documente, informații și înregistrări (inclusiv o copie a prezentului Acord) referitoare la Proiect sau la Finanțarea prin Grant, după cum

consideră BERD adecvat, iar BERD și/sau Uniunea Europeană pot publica sub orice formă și suport, inclusiv pe site-urile sale internet, numele și adresa Suveranului și a Entității de Proiect, precum și scopul și valoarea Finanțării prin Grant.

10. Înregistrări de proiect și acces

Entitatea de Proiect trebuie să țină toate informațiile financiare, evidențele și conturile relevante referitoare la Finanțarea prin Grant pentru a identifica toate bunurile, lucrările și serviciile finanțate din mijloacele obținute din Finanțarea prin Grant și pentru a identifica utilizarea acestora în Proiect, timp de cel puțin cinci ani de la data la care:

(i) Data finalizării proiectului; și

(i) în cazul în care Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) sau BERD au inițiat un audit sau o investigație cu privire la proiect, data la care auditul sau investigația respectivă este finalizată,

și să pună aceste evidențe la dispoziția reprezentanților BERD, la cererea BERD.

11. Inspecție și audit

(a) Suveranul și Entitatea de Proiect permit BERD și/sau Comisiei Europene, Curții de Conturi Europene sau oricăruia dintre reprezentanții autorizați ai acestora să efectueze analize documentare și verificări la fața locului ale utilizării Finanțării prin Grant. În acest scop, Suveranul și Entitatea de Proiect permit BERD și/sau Comisiei Europene, OLAF, Curții de Conturi Europene sau oricărui reprezentant autorizat al acestora, la cerere:

(i) pentru a vizita orice sediu în care se desfășoară activitatea Entității de Proiect; și

(i) Pentru a avea acces și a examina toate conturile, înregistrările, documentele și datele computerizate ale suveranului sau ale entității de proiect care se referă la finanțarea subvenției și să permită auditarea acestor înregistrări și conturi de către EBRD sau reprezentanții săi

(b) Suveranul și Entitatea de Proiect se asigură că toate conturile, înregistrările, documentele și datele informatizate care se referă la Finanțarea prin Grant sunt accesibile și depuse într-un mod care să permită în mod rezonabil acordurile permise la litera (a) de mai sus.

12. Furnizarea de informații

Suveranul și entitatea de proiect furnizează prompt BERD informații pe care BERD sau Uniunea Europeană le pot solicita din când în când în mod rezonabil.

13. Sistemul de detectare timpurie și excludere

Suveranul și Entitatea de Proiect recunosc și sunt de acord că BERD este obligată să informeze Comisia Europeană în cazul în care, în legătură cu punerea în aplicare a Proiectului, detectează (A) că Entitatea de Proiect a făcut obiectul unei hotărâri definitive (hotărâre care are autoritate de *lucru judecat*) sau al unei decizii

administrative definitive (o decizie a unei autorități administrative cu efect definitiv și obligatoriu în conformitate cu legislația aplicabilă) care stabilește că: (i) a creat o entitate aflată sub o jurisdicție diferită, cu intenția de a eluda obligațiile fiscale, sociale sau orice alte obligații legale de aplicare obligatorie în jurisdicția sediului său social, a administrației centrale sau a sediului principal al activității; sau (ii) a fost creată cu intenția descrisă la punctele (i) sau (B) orice fraudă și/sau neregulă în ceea ce privește plata și/sau utilizarea contribuției UE. Aceste informații pot fi incluse în sistemul de detectare timpurie și excludere și pot fi publicate pe site-ul web al Comisiei Europene.

La prezentul alineat, "**Sistem de Detectare Timpurie și Excludere**" înseamnă un sistem instituit prin Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii Europene, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) NO 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și Decizia nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012, care include informații privind depistarea timpurie a riscurilor care amenință interesele financiare ale Uniunii Europene, cazurile de excludere de la finanțarea din partea Uniunii Europene a persoanelor fizice și juridice și privind cazurile de impunere a unor sancțiuni financiare.

APENDICE 1 - FORMA CERERII DE PLATĂ

Se va tipări pe Foaia cu Antet al Suveranului

[Data]

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCŢIE ŞI DEZVOLTARE
5 Bank St
Londra E14 4BG
Marea Britanie

Spre atenția Departamentul de Administrare a Operațiunilor

Operațiunea Nr. 54122 (Componenta de Grant)
Cerere de plată Nr. [1]

Către: Acord de Grant din data de _____ între Republica Moldova, Calea Ferata Din Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("Banca").

Prin prezenta, solicităm următoarele Plăți în conformitate cu prevederile Acordului de Grant menționat mai sus:

Moneda grantului: [EUR]
Moneda de plată necesară: [2]
Suma (sumele) finanțată (finanțate) / moneda: [3]
Data Valutei: [4]
Plătibile către (beneficiarul plății): [5]

Numele Contului Beneficiarului Plății: [6]
Numele Contului Beneficiarului Plății: [7]
Numele băncii Plătitorului: [8]
Adresa bancară a beneficiarului plății: [9]

Detaliile Băncii Corespondente ale Băncii:

Numele Băncii Corespondente: [10]
Adresa: [11]
Nume cont: [12]
Numărul contului: [13]
Referință de plată: [14]
Adresa de e-mail a beneficiarului plății: [15]

Certificăm prin prezenta că nu am solicitat anterior plata de la Finanțarea prin Grant pentru a acoperi aceste cheltuieli. Nu am obținut și nu intenționăm să obținem fonduri în acest scop din mijloacele oricărui alt grant, credit sau împrumut.

Confirmăm că [bunurile, lucrările și serviciile] acoperite de această cerere de plată au fost sau sunt achiziționate în conformitate cu termenii Contractului de Grant.

[*Respectarea de garanție a cerințelor de la Secțiunea 2.02 litera (c) (Condiții Anterioare Plății) utilizând formularea Secțiunii respective.*]

Confirmăm BERD că:

(i) nici Suveranul, nici Entitatea de Proiect nu sunt (1) o persoană sau o entitate care este desemnată ca țintă a măsurilor restrictive (sau care face obiectul unor) în alt mod; sau (2) deținute (direct sau indirect) sau controlate de sau care acționează în numele sau la îndrumarea oricărei persoane sau entități care este desemnată ca țintă a (sau face obiectul) oricăror Măsuri Restrictive;

(i) no part of the proceeds of the Disbursement shall be used, directly or indirectly, to make payments to or for the benefit of (i) any person or entity which is designated as a target of (or is otherwise subject to) any Restrictive Measures, or (ii) an entity which is owned (directly or indirectly) or controlled by, or acting on behalf or at the direction of, any such person or entity; for the avoidance of doubt, we acknowledge and agree that this representation also covers each Contractor designated as a payee under this Disbursement Request;

(iii) suntem în conformitate cu obligațiile noastre, astfel cum sunt prevăzute în Acordul de grant și în Acordul de Împrumut; și

(iv) că nu a avut loc niciun eveniment care ar putea afecta semnificativ și negativ operațiunile sau situația noastră financiară sau capacitatea noastră de a realiza Proiectul sau de a ne îndeplini oricare dintre obligațiile care ne revin în temeiul Acordului de Grant.

Cu stimă,

[16]

De către: _____

Nume:
Poziție:

Anexe - Numărul total de fișe sumare: [17]
- Numărul total de elemente ale documentului: [18]

Note pentru completarea formularului de cerere de Plată

[1] Suveranul ar trebui să numeroteze fiecare formular de cerere. Prima cerere de plată a grantului va fi numărul 1, următoarele solicitări vor fi numerele 2, 3 etc. Este la latitudinea Suveranului să țină evidența numărului tuturor cererilor de plată a granturilor pe care le-a făcut în temeiul acordului de grant dat. Formularele de cerere ar trebui să urmeze același sistem de numerotare secvențială, indiferent dacă sunt pentru o plată directă sau pentru emiterea unui angajament de

rambursare. Utilizarea acestui sistem de numerotare evită confuzia în cazul în care formularele sunt ținute în poștă, sunt trimise prin fax de mai multe ori etc.

[2] Vă rugăm să precizați moneda plății efective necesare. Aceasta va fi fie moneda grantului, fie moneda cheltuielilor (a se vedea [3] de mai jos). Alternativ, în anumite circumstanțe, Banca poate fi de acord să plătească într-o a treia monedă, caz în care ar acționa în calitate de agent al Suveranului pentru a obține această monedă.

Dacă plata este necesară în mai multe monede, atunci trebuie utilizat un alt formular de cerere pentru fiecare monedă.

[3] Suma (sumele) finanțată (finanțate) sunt cheltuielile inițiale, în moneda lor inițială, astfel cum sunt detaliate în fișa sumară, calculate la procentul corespunzător specificat în acordul de grant pentru Elementul Finanțat prin Grant eligibil aplicabil. Suma (sumele) indicată (prezentate) aici ar trebui să corespundă cu suma (sumele) totală (totale) din secțiunea [15] a foii de sinteză.

[4] Data valorii este data la care contul BERD este debitat cu suma de plată a plății. BERD nu poate garanta că contul beneficiarului plății va fi creditat la aceeași dată, deoarece acest lucru depinde de procedurile adoptate de sistemul de compensare sau de banca beneficiară din țara beneficiarului plății. Ar trebui să existe un minim de 15 zile lucrătoare între data la care BERD primește cererea și data valorii solicitate. Dacă, de fapt, plata este necesară cât mai curând posibil, în loc de acea dată specifică a valorii, ar putea fi mai bine să nu se dea o anumită dată, ci să se pună "cât mai curând posibil" în acest câmp [4]. În acest caz, BERD va efectua plata în orice caz în termen de 15 zile lucrătoare, dar mai devreme, dacă este posibil. (Vă rugăm să rețineți că plata poate fi garantată în termen de 15 zile lucrătoare numai dacă cererea de plată este corectă și completă.)

[5] Plata este făcută beneficiarului plății. În mod normal, beneficiarul plății va fi Antreprenorul, dar cu condiția ca Banca să fi convenit altfel în scris, iar documentația anexată (a se vedea fișa sumativă) să furnizeze dovezi că împrumutatul a plătit deja Antreprenorul, atunci plata poate fi efectuată către Suveran.

[6] În majoritatea cazurilor, numele contului beneficiarului plății va fi pur și simplu numele beneficiarului plății.

[7] Numărul de cont al beneficiarului plății este necesar pentru a evita întârzierile. Într-un număr tot mai mare de țări, băncile vor refuza să efectueze plata în cazul în care numărul de cont al beneficiarului plății nu este indicat în instrucțiunile de plată.

[8] Banca beneficiarului plății este banca în care este deținut contul beneficiarului plății. Vă rugăm să indicați numele băncii și orașul.

[9] În loc de adresă, se poate da codul de sortare sau codul SWIFT.

[10] Banca corespondentă a băncii beneficiarului plății este solicitată numai dacă plata nu se efectuează în moneda țării în care se află banca beneficiarului plății. În acest caz, banca corespondentă este banca, situată în țara monedei de plată, la care banca beneficiarului plății deține un cont.

[11] În loc de adresă, se poate da codul de sortare sau codul SWIFT al băncii corespondente.

[12] În majoritatea cazurilor, numele contului băncii beneficiarului plății va fi pur și simplu numele băncii beneficiarului plății.

[13] Numărul de cont al băncii beneficiarului plății este esențial dacă banca beneficiarului plății deține mai mult de un cont la banca corespondentă sau dacă nu este membră a SWIFT (sistemul internațional de decontare electronică a plăților). În caz contrar, acest număr este util, dar nu obligatoriu. După caz, ar trebui să se indice numărul IBAN (Numărul de Cont Bancar Internațional).

[14] Referința de plată pe care BERD o va trimite odată cu plata ajută beneficiarul plății să identifice plata. În cazul în care nu se solicită nicio referință specifică, BERD va menționa numele Suveranului și numărul acordului.

[15] Adresa de e-mail a Beneficiarului plății este necesară pentru ca Banca să trimită notificări cu privire la plățile viitoare către beneficiarul plății înainte ca Banca să efectueze astfel de plăți. Ar trebui să fie un cont de e-mail pe care beneficiarul plății îl verifică în mod regulat.

[16] Semnătura. Fișa sumară a cererii trebuie să fie semnată de Suveran sau în numele acestuia.

[17] Fișele sumative enumeră toate elementele de documentație anexate pentru a susține cererea de solicitare de plată. Dacă există multe elemente, este recomandabil să se utilizeze o foaie de rezumat separată pe categorie.

[18] Elementele de documentație (contracte, facturi, chitanțe etc.) trebuie numerotate și prezentate în aceeași ordine în care apar pe fișele sumative. Numărul lor total ar trebui indicat aici pentru a facilita revizuirea BERD.

Proiect Confidențial
Sub rezerva modificării
00/00/00

ref: c xx xxx 9xxx
Data proiectului:

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCŢIE ŞI DEZVOLTARE

Nume Suveran : [1] .....

Operaţiune Nu : [3].....

Cerere Nu : [3].....

Data: [2] .....

Foaie sumativă nr: [5] .....

Plată Element Finanţat prin Grant: [6] (ref.no./name/%) ...../...../.....

Element Nr.	Descriere: Elmentului	Contract Nr. şi Data	Numele şi adresa Contractantul	Scurtă descriere de bunuri , lucrări a Serviciilor	Monedă şi total Valoarea contractului:	Moneda & Suma de Cheltuieli eligibile	Suma de Finanţarea în valută de cheltuieli
[7]	[8]	[9]	[10]	[11]	[12]	[13]	[14]

Semnătură

[16].....

TOTAL (pe monedă)
[15]

NOTE DE COMPLETARE A FIŞEI SUMATIVE A CERERII DE PLATĂ

[1] Nume. Numele Suveranului. Acest lucru ar trebui să fie acelaşi ca şi în formularul de cerere de Plată din care face parte această foaie sumativă.

[2] Data. Data debursări Acest lucru ar trebui să fie acelaşi ca şi în formularul de cerere de Plată din care face parte această foaie sumativă.

[3] Numărul operaţiunii. Acest număr este acelaşi ca în formularul de cerere de Plată căruia îi aparţine această foaie sumativă.

[4] Numărul cererii. Acesta este numărul formularului de solicitare a plăţii căruia îi aparţine această foaie sumativă.

[5] Numărul sumar al foii. Pentru fiecare cerere de Plată, fişele sumative trebuie numerotate începând cu 1, iar numărul total al acestora ar trebui să fie menţionat pe formularul de cerere de Plată de care aparţin.

[6]Elementull Finanţat din Grantul de Plată. Acesta este Elmentul Finanţat prin Grant pentru proiect, care urmează să fie finanţat din mijloacele din plata solicitată. Vă rugăm să consultaţi acordul de grant pentru a găsi numele şi numărul de referinţă al elementului finanţat prin grant şi procentul cheltuielilor care urmează să fie finanţate (de exemplu, "Elementul Finanţat prin Grant nr. (3b), echipamente, 60%").

În cazul în care o cerere de plată acoperă cheltuielile de la mai multe Elemente Finanţate prin Grant, se utilizează o fişă sumativă separată pentru fiecare Element Finanţat prin Grant.

[7] Numărul Elmentului. Toate elementele documentului (facturi, contracte, chitanţe etc.) trebuie prezentate în aceeaşi ordine în care apar pe fişa (fişele) sumativă. Pentru a facilita identificarea, documentele ar trebui să fie numerotate, începând cu 1, 2, 3 etc., pentru fiecare nouă cerere de Plată, iar acest număr ar trebui să fie marcat în mod clar pe documentul în sine. Numărul total de elemente pentru totalul tuturor fişelor sumative este notat în formularul de cerere de Plată.

[8] Descrierea Elementului. Vă rugăm să descrieţi fiecare elment, de exemplu "factură", "chitanţă", "certificat de inginer", "traducerea [...] ", etc.

[9] Numărul şi data comenzii contractului. Se recomandă ca contractul să primească un număr original atunci când este întocmit între Entitatea de Proiect şi Antreprenor. BERD va adopta acest număr pentru propria evidenţă. În cazul în care contractul nu a primit un număr iniţial, BERD îi va aloca un număr şi îl va consilia pe Suveran la momentul aprobării. În cazul în care Suveranul nu cunoaşte numărul la momentul completării fişei sumative, această parte poate fi lăsată pentru finalizarea BERD.

Data contractului/comenzii de cumpărare ar trebui să fie, de asemenea, indicată în această coloană.

Notă: acelaşi contract poate apărea în mai multe cereri de plată, dacă livrarea bunurilor, lucrărilor sau serviciilor (a se vedea [11]) şi, prin urmare, plata pentru aceste bunuri etc., se efectuează în etape.

[10] Numele şi adresa Antreprenorului. Numele şi adresa contrapărţii (Antreprenorului) în contractul/comanda de cumpărare, aşa cum este descris în [9].

[11] Scurtă descriere a bunurilor, lucrărilor sau serviciilor. Aceste bunuri, lucrări sau servicii ar trebui să corespundă detaliilor furnizate în contract sau în alte documente prezentate şi ar trebui să se încadreze în Elementul Finanţat prin Grant indicat în [6].

[12] Moneda şi valoarea totală a Contractului. Valoarea totală, în moneda originală, a Contractului enumerat în [9].

[13] Moneda şi valoarea cheltuielilor eligibile. Per cheltuială: suma totală datorată sau plătită, în moneda originală, acoperită de facturile sau de alte documente enumerate în [7] şi [8]. În cazul în care există mai multe "articole" pentru fiecare cheltuială (de exemplu, o factură, un certificat şi o chitanţă, toate pentru aceleaşi cheltuieli), aceste elemente ar trebui să fie în paranteze şi numai o sumă ar trebui să fie indicată în această coloană.

[14] Valoarea finanţării. Pentru fiecare sumă menţionată în coloana [13], ar trebui să existe o sumă corespunzătoare în această coloană [14], calculată la procentul menţionat în [6], corespunzătoare categoriei din prezenta foaie recapitulativă. Valoarea finanţării ar trebui să fie în moneda iniţială a contractului şi a cheltuielilor (coloanele 12 şi 13). Acest lucru poate fi sau nu la fel ca moneda împrumutului sau moneda de plată.

[15] Total. Cuantumurile finanţării, astfel cum sunt enumerate în [14], ar trebui adăugate într-o singură sumă totală pe monedă. Pentru cererile de plată directă, suma (sumele) dată (prezentate) aici ar trebui să corespundă cu suma (sumele) indicată (indicate) în [9] din formularul de cerere de Plată directă.

[16] Semnătura. Fişa sumară a cererii trebuie să fie semnată de Suveran sau în numele acestuia. Consultaţi formularul de solicitare de Plată pentru cerinţele de semnătură.

APENDICELE 2 - FORMA SCRISORII DE DESEMNARE A SEMNATARILOR AUTORIZAŢI

Se va tipări pe Foaia cu Antet al Suveranului

[Data]

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCŢIE ŞI DEZVOLTARE
5 Bank St
Londra E14 4BG
Marea Britanie

Spre atenţia Departamentul de Administrare a Operaţiunilor

Subiect: Operaţiunea nr. 54122 (Componenta de Grant)
Scrisoare de Desemnare a Semnatarilor Autorizaţi[7]

Stimate Domn / Doamnă:

În ceea ce priveşte acordul de grant din data de [data] ("Acordul de Grant") între [Suveran],] [Entitatea de proiect] şi Banca Europeană pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare ("Banca"), vă informăm că oricare dintre persoanele ale căror specimene autentificate de semnături apar mai jos, este autorizată, în numele Suveranului/Entităţii de Proiect, să semneze [Cereri de Plată şi [orice [alte] notificări sau documente]] necesare sau permise să fie executate în temeiul Acordului de Grant menţionat mai sus.

NUME	FUNCŢIE	SPECIMEN DE SEMNĂTURĂ
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Toate notificările anterioare care furnizează semnături ale funcţionarilor autorizaţi să semneze în numele Entităţii Suverane/de Proiect în temeiul Acordului de Grant de mai sus sunt revocate.

Desemnarea poate fi modificată de Entitatea Suverană/de Proiect în orice moment prin furnizarea unei noi Scrisori Semnatarilor Autorizaţi Desemnaţi Autorizaţi către Bancă.

Cu stimă,

Pentru şi în numele:

[DENUMIREA ENTITĂŢII SUVERANE/DE PROIECT]

De către:

Nume:

Poziţie:

NOTE DE COMPLETARE A SCRISORII DE DESEMNARE A SEMNATARILOR AUTORIZAŢI

- Scrisoarea de autorizare de mai sus urmează să fie semnată în numele Entităţii Suverane/de Proiect de către Reprezentantul său Autorizat respectiv. [Vă rugăm să reţineţi că, în ceea ce priveşte orice acţiune necesară sau permisă a fi întreprinsă în conformitate cu dispoziţiile Secţiunii 2.02 sau ale Secţiunii 2.03 din Acordul de Grant, scrisoarea de autorizare de mai sus urmează să fie semnată în numele Suveranului de către semnatarul autorizat al Suveranului.]

- În cazul în care fiecare document urmează să fie semnat de mai mulţi funcţionari, scrisoarea de autorizare trebuie să menţioneze în mod clar acest lucru, iar prima teză trebuie adaptată în consecinţă.

În cazul în care semnatarii autorizaţi sunt împărţiţi în două grupuri şi este necesară semnătura unui funcţionar din fiecare grup, acest lucru trebuie, de asemenea, precizat în mod clar.